

Baixo Miño II,1, Leirado, Salvaterra

Regina 65 anos  
Pilar 70 "

CD 236 Δ

1

II,2,8.

38) As mozas deste serán  
todas son palomas blancas  
o ghalán que baile con ela  
non pode vir en tamancas. (1) 5 3 112  
(as pasée) I 219

22.

39) Ai, este serán é de ghuapos  
ai, non ~~entra~~ rapa ~~paria~~  
ai, entra o zapato picado  
ai, xente de ghrande valía. (5)  
(rapateada) I 112  
picano I 220

29.

40) Aquí non as hai  
nin as ha d'haber  
muchachiñas ghuapas  
son as de Meder. 4,4,1,2 (6)  
I 586  
I 605

35

41) ....  
ai, una catedral hermosa  
ai, vivan las chicas que tienen  
ai, una cara deliciosa. (5)

40.

42) Aquí non as hai  
nin as haberá  
muchachiñas ghuapas  
/: da banda d'alá. :/  
da banda d'acá. 1,2 (6)  
I 585  
I 605

46.

43) /: Dicés que non teño cama :/  
ai, que durmo na chan ~~v~~arrido  
ai, teñ'unha cama de flores  
dorm'unha rosa conmigho.  
(Ai me cagho un diez) VI 115 (5)  
I 112  
B A B A B  
1 1 2 3 4

55

44) Ai, miña nai cando me berra  
ai, bate co pé no sobrado  
ai, ela di que non quer xenro  
pero eu xa llo teñ'arraxado.  
Ai la la... VI 1405-9 (5)

Muifeira

71.

45) Miña nai é tecedeira,  
tén o tear na cociña,  
miña nai tece debaixo  
e meu pai tece derriba.  
Ai la... I 172 (7)  
I 91

3:05



II,1,78.

46) A túa nai xa llo dixen (7)  
i a teu pai téñolle medo  
i a ti heicho de decir  
na entradiña do portelo.  
Ai le le lo...  
VI 4926  
I 172

87.

47) Miña nai por me casar (7) I 48)  
ofreceume tres ovellas  
unha coxa, outra cegha, (unha branca i outra negra)  
~~(/)~~ outra mona sin orellas. (i)  
Ai la ... VI 1677

93.

4:38

48) Miña nai por me casar (7)  
ofreceum unha ghalifia  
desde que me viu casada  
deum unha aghulla sin liña.  
Ai la... VI 1674c

117.

49) /: Miña nai por me casar (7)  
ofreceume bois e vacas :/ desde que me viu casada, 1682c  
deum unha taza de papas. (cunca)  
Ai la...

134.

50) Miña nai e maila túa (7)  
van xuntas na romería,  
a miña viña borracha  
e a túa non se ~~solizan~~ detiña (sic)  
Ai la la...

146.

51) /: O muíño de teu pai (1) -  
eu ben lle sei o tempero :/  
cando 'stá alto baixarlle I 96 b  
cando 'stá baixo erghelo. I 143 d

154.

7:05

52) /: A porta deste serán (1) -  
tén que haber apartamento :/  
/: os casados van prá fora I 189  
os solteiros van pa dentro. :/

162.

53) /: Canteiro, pica na pedra, (1) -  
pica na pedra miúda, :/  
pica na muller allea I I 3766  
qu'outros che pican na túa.

("Eche ben certo, non ch'é mentira  
Ningunha.")

170.

54) Se queres que ~~vai~~ e veña (5)  
ai, de noite polo lunar  
ai, has reprende-la perríña  
ai, que non fai se non ladrar.

CD 2361



II,1,179. 55) O carballo do ~~Qualleiro~~ *Galheiro* *W 288* (1)  
tén tres ~~carros~~ *de madeira*  
un é meu i outro é teu  
i outro é pra quen o queira.

183. 56) Fun a San do Medio Medio *(= Santo Ametio)* (1)  
e d'alá truxen un home *W 911*  
truxen un barba de ghato  
que nin o caldo me come.

186. 57) En Taboexa non hai mozos *W 234* (1)  
que os comeu a xiada  
solamente quedou un  
debaixo dun ~~arriba~~ *arriba*.

190. 58) /: Salvaterra non tén aghua *I 96* (1)  
senón a ~~tén~~ *bonlla* eu *W 130*  
coa aghua dos meus ollos  
Salvaterra regho eu  
(é verdá)

196. 59) S'ó río do Louro *(c.o.)*  
levara café *W 147*  
as mozas d'aquí *W 3706*  
iríano# ver.  
Iriano# ver  
irían alá,  
s'ó río de Louro  
levara coñá.

Antonio:

10:05 203. 60) O abade de Leirado  
~~o leiras, i que ~~eran~~ ladrón.~~ *W 683*  
Aunha corta de piñeiros  
fixo perto dun millón. (casi un)

Pilar:

10:29 Como iso era pouco inda quería pedirll'ós veciños  
pra facer unha porta da ilesia porque esqs cartos  
facíanlle falta prá outras cousas particulares.  
E xusto qu'aghora ~~che~~ *che* catro mil pesetas por un  
enterro dunha familia. Entoces ¿quén lle da o sueldo?  
Vamos a ver. Son ladróns, eh, entonces decía  
.... fe Taboexa: "No, no, nosotros no  
somos ladrones, los Santos piden y nosotros ~~se~~ *se* los  
guardamos." Mira, carallo, oh, fillo da puta, me caghe  
en diez .....



Museo do Pobo Galego



Instituto de Estudos das Identidades

- 12:20
- II,1,240. 61) Leirado tén dous abades (1) IV 682  
que nos rouban á Porfía  
os dous andan mangoneados (andan os dous)  
~~na~~ Pilar<sup>a</sup> de Sofía. ~~unquinea~~ I 566  
con IV 667
253. 62) O abade de Corzán (1)  
non tén amigha ningunha ("porque era un maricón")  
pero viv<sup>o</sup> de Leirado,  
que pr<sup>o</sup> cento fáltall'unha.
- 14:16
267. 63) /: O cura de Vigho é xastre  
i o de Marín marifeiro :/  
i o d'Orrens'afilador IV 682  
i o de Leirado porqueiro.  
(e caelle ben)  
(é verdá, porqueiro un millón de veces,  
home, pero non é ningunha mentira.)
- Antonio, Pilar
276. 14:52 64) /: Leirado de Salvaterra (1)  
a máis ghrande fraiñhesía :/  
dous abades a roubár IV 681  
prá Pilar<sup>a</sup> de Sofía.
288. 15:35 65) La mujer que ama dos hombres.... (falado)
291. 15:50 66) <sup>beilla</sup> ~~veilla~~ na cunca, <sup>beilla</sup> ~~veilla~~ no plato  
porque non ~~veilla~~ aquí carrapato. V, 249  
La la....

Telen.

18:38

FIN